

ねん ど しゅうしけい きん しょ  
**2008年度収支計算書**  
 とく てい ひ えい り かつ どう かか じぎょう かいけい  
**(特定非営利活動に係る事業会計)**

ねん  
**2008年4月1日から2009年3月31日まで**

とく てい ひ えい り かつ どう ほう じん めい しょう  
 特定非営利活動法人の名称

とく てい ひ えい り かつ どう ほう じん た げん ご し ゃ かい  
 特定非営利活動法人多言語社会リソースかながわ

しゅうしけい きん けつ さん  
 [収支計算決算1]

科 目	金 額	
けいじょうしゅうにゆうのぶ 経常収入の部		
かいひしゅうにゆう 会費収入	943,500	
せいかいいんかいひしゅうにゆう 正会員会費収入	273,000	@6,000×59人
こじんさんじょかいいんかいひしゅうにゆう 個人賛助会員会費収入	540,500	@3,000×118口
だんたいさんじょかいいんかいひしゅうにゆう 団体賛助会員会費収入	130,000	@10,000×13口
じぎょうしゅうにゆう 事業収入	6,164,859	
いりょうつうやく ようせいおよ にんてい かか じぎょうしゅうにゆう ①医療通訳の養成及び認定に係る事業収入	306,000	きょうどむぎょうようせいこうざきんかひ こうかいこうざ こうしはけん 協働事業養成講座参加費、公開講座、講師派遣
いりょうつうやく はけん かか じぎょうしゅうにゆう ②医療通訳の派遣に係る事業収入	117,360	つうやくひょうびょういんふたんきん 通訳費用病院負担金など
さいがいじ きんきゅうじなご つうやくなど かん かつどう かか ③災害時・緊急時等の通訳等に関する活動に係 る事業収入	338,000	かながわけんしょうほがっこうきゅうきゅうめいし 神奈川県消防学校救急救命士 がいこくごこうごうしりょうしゅうにゆう 外国語講座講師料収入
にほんご ぼご じゅうみん けんこうそうだん ④日本語を母語としない住民のための健康相談 による地域の健康促進活動に係る事業収入	693,000	じゅしんしゃ めい つうやく はけんすう めい たい きよ 受診者554名、通訳ボランティア派遣数35名に対する協 りりょくきん 力金
にほんご ぼご かた がいこくせきじゅうみん ⑤日本語を母語としない方や外国籍住民がス ムーズに医療につながる事ができるための医 療制度の研究・提言及び人権に関する啓発事業 に係る事業収入	3,181,523	かながわいりょうつうやく かながわ医療通訳セミナー2008参加費、派遣講師 りょう げんこうりょうとう 料、原稿料等
にほんご ぼご じゅうみん く ⑥日本語を母語としない住民のための暮らしや 子どもに関する相談活動に係る事業収入	0	
にほんご ぼご じゅうみん ていじゅうか ともな くだ ⑦日本語を母語としない住民の定住化に伴う課 題への対応についての行政や地域で活動する団 体への連絡、助言または援助の活動に係る事業 収入	195,000	がいこくせきけんみんそうだんまどぐちけんとうかいいんしやれい げんこうりょう こうしりょう 外国籍県民相談窓口検討会委員謝礼、原稿料、講師料 など
にほんご ぼご じゅうみん せいかつしえん ⑧日本語を母語としない住民の生活支援につな がる翻訳事業に係る事業収入	1,284,976	がくどうほいく みなとまもりりょうじよ かわさき とうかい ことぶき学童保育、港町診療所、ソレイユ川崎、東海 だいがくびょういん 大学病院など
ほか ほうじん もくてき たつせい ひつよう ⑨その他この法人の目的を達成するために必要 な事業に係る事業収入	49,000	
ほじょきん きふきんとうしゅうにゆう 補助金・寄付金等収入	10,079,493	
こうきょぎたいほじょきんじよせいきん 公共団体補助金助成金	5,144,000	いりょうつうやくはけん じぎょう 医療通訳派遣システム事業
みんかんだんたいほじょきんじよせいきん 民間団体補助金助成金	200,000	しんよこはま 新横浜ロータリークラブ
きふきん ぼきんしゅうにゆう 寄付金・募金収入	3,878,493	
じゅたくしゅうにゆう 受託収入	857,000	かながわ いっばんつうやくしえんじぎょう けんこくさいか かながわ一般通訳支援事業 (県国際課)
た しゅうにゆう その他収入	9,707,166	
いりょうつうやく ほうしょうきんびょういんふたんぶん 医療通訳スタッフ報償金病院負担分	9,679,000	
うけとりりそく 受取利息	1,924	
ぎょうじ かつどう ひ 行事・活動費	26,242	こうりゅうかいとう 交流会等
けいじょうしゅうにゆうごうけい 経常収入合計	26,895,018	
とうきしゅうにゆうごうけい 当期収入合計	26,895,018	

しゅうしけいざんけつさん  
[収支計算決算2]

科目	金額	
経常支出の部		
1事業費		
①医療通訳の養成及び認定に係る事業支出	2,567,480	
給料手当	600,000	事務局スタッフ給与の一部
福利厚生費	90,000	事務局スタッフ社会保険料の一部
旅費交通費	60,800	医療通訳スタッフ/研修スタッフ交通費
通信運搬費	56,250	医療通訳養成講座案内等送料
消耗品費	31,290	研修資料用具代等
賃借料	67,140	研修会場費
諸謝金	1,662,000	講師料
②医療通訳の派遣に係る事業支出	15,494,807	
給料手当	2,520,000	事務局スタッフ給与の一部
福利厚生費	373,800	ボランティア共済保険料
旅費交通費	146,360	会議交通費等
通信運搬費	486,449	コーディネーターブース電話代等
消耗品費	113,096	コーディネーターブースFAXインク代等
賃借料	60,000	
諸謝金	11,781,082	医療通訳スタッフ、コーディネーター報償金
支払手数料	13,420	
雑費	600	
③災害時・緊急時等の通訳等に関する活動に係る事業支出	1,225,000	
給料手当	665,622	事務局給料手当一部充当
通信運搬費	99,928	コーディネーターブース電話代等
消耗品費	78,422	
印刷製本費	63,000	災害時通訳ボランティア登録者のための通訳・翻訳・必携マニュアル
賃借料	4,150	一般通訳協力者研修会場費
諸謝金	313,378	一般通訳協力者研修講師料等
支払手数料	500	一般通訳協力者研修講師料等銀行振込手数料等
④日本語を母語としない住民のための健康相談による地域の健康促進活動に係る事業支出	693,000	
給料手当	498,180	事務局スタッフ給与の一部
福利厚生費	100,000	事務局スタッフ社会保険料の一部
旅費交通費	37,820	会場への交通費
通信運搬費	35,000	報告書送料
消耗品費	10,000	チラシ紙代等
賃借料	12,000	

⑤日本語を母語としない方や外国籍住民がスムーズに医療につながるができるための医療制度の研究・提言及び人権に関する啓発事業に係る事業支出	3,876,354	
給料手当	1,208,533	事務局スタッフ給与の一部
福利厚生費	60,000	
旅費交通費	600,769	講師旅費
通信運搬費	71,971	チラシ送料等
消耗品費	37,642	資料用紙等
印刷製本費	76,650	
賃借料	572,400	会場費
諸謝金	1,226,919	講師料
支払手数料	1,130	銀行振り込み
図書研修費	20,340	
⑥日本語を母語としない住民のための暮らしや子どもに関する相談活動に係る事業支出	140,000	
給料手当	120,000	事務局スタッフ給与の一部
通信運搬費	20,000	電話代等
⑦日本語を母語としない住民の定住化に伴う課題への対応についての行政や地域で活動する団体への連絡、助言または援助の活動に係る事業支出	439,500	
給料手当	340,000	事務局スタッフ給与の一部
旅費交通費	12,000	
通信運搬費	15,000	電話代等
消耗品費	12,500	用紙代等
賃借料	60,000	タイ語用語集在庫管理
⑧日本語を母語としない住民の生活支援につながる翻訳事業に係る事業支出	1,320,976	
給料手当	240,000	事務局スタッフ給与の一部
福利厚生費	36,000	
通信運搬費	36,000	資料郵送料等
消耗品費	18,676	紙代等
諸謝金	990,300	翻訳者謝礼
⑨その他この法人の目的を達成するために必要な事業に係る事業支出	3,000	
諸謝金	3,000	

かんりひ 2管理費	1,427,564	
きゅうりょうてあて 給料手当	364,387	せんじゅう めい 専従2名、パート職員2名
ふくりこうせいひ 福利厚生費	32,987	しゃかいほけんりょうとう 社会保険料等
りょひこうつうひ 旅費交通費	25,020	じむきょく 事務局ボランティア交通費
つうしんうんぱんひ 通信運搬費	8,008	でんわだい ゆうそうりょうとう 電話代、郵送料等
しょうちうひんひ 消耗品費	5,795	じむようひん 事務用品
すいどうこうねつひ 水道光熱費	106,329	すいどう でんき 水道、電気
ちんしゃくりょう 賃借料	127,000	じむしょおよ けんしゅうかいじょう 事務所及び研修会場
しよしききん 諸謝金	669,365	
てすうりょう 手数料	4,085	ふりこみですうりょうとう 振込手数料等
しよかいひ 諸会費	10,000	かながわ災害ボランティアネットワーク
そぜいこうか 租税公課	72,300	けんみんほうじんぜいきんとうわりとう 県民法人税均等割等
としよけんしゅうひ 図書研修費	0	
ざつび 雑費	2,288	
けいじょうししゅつごうけい 経常支出合計	27,187,681	
とうきしゅうしさがく 当期収支差額	△ 292,663	
ぜん きくりこし しゅうしさがく 前期繰越収支差額	117,993	
じきくりこししゅうしさがく 次期繰越収支差額	△ 174,670	